

水利文史與傳記作家 一場跨越時空的共鳴

嘉南大圳・烏山頭水庫史料研究室
顏弘澈

【引子：一則訊息，牽起十載情緣】

「楷潤預定 4/19-21 來台南拜會處長。」今年一月，農田水利署嘉南管理處企劃室公關股的陳股長傳來的一則 Line 訊息，讓「楷潤」這個許久未曾提起、卻又無比熟悉的名字，瞬間躍入眼簾。視線移向書架，那一疊沉甸甸的親筆原稿，正是筆者與楷潤先生之間，為了守護一段歷史而結下五年革命情感的最佳見證。

時光回撥至十餘年前，一通操著大陸口音的國際電話打破了筆者的平靜。對方表示要帶一位日本作家來訪，希望能引薦耆老、參訪水利設施等等。當時筆者既非導遊、亦非嘉南農田水利會當局，對這場突如其來的委託深感意外。然而，秉持飲水思源之家訓之外，受到先父(顏雲霄-前烏山頭分處主任)以畢生之力，守護八田遺產之衷心所感動，這段長達五年的「歷史助產」旅程就此展開。

【一場跨越時空的共鳴】

關於八田與一技師的豐功偉業，在嘉

南大平原早已是家喻戶曉的傳奇；然而，關於他背後的支持力量—八田外代樹夫人的一生，卻鮮少有人詳盡記錄。筆者自幼與八田宅邸鄰而居，長輩言談中滿是對技師的感佩，卻也對那抹溫婉堅韌的女主人身影感到好奇。

日本作家楷潤先生正是為了考據外代樹夫人的生平，專程跨海來到台南。當他得知筆者先父與八田技師的師生淵源，以及先母



作者拜會劉業主處長

曾是日治時期「玉井尋常小學校」唯一的女性老師後，提出了希望能親自探訪先母的願望。

那晚在客廳裡，兩人年歲相差三十載，卻構築出一個跨越國境與時代的對話場域。令我印象最深的一幕，是當兩人聊起日本童謠時，空氣中自然流淌出的親暱與尊崇。先母因長期擔任音樂老師，在哼唱兒歌時，雙手竟不自覺地輕輕擺動，如同在指揮一場無聲的時空合唱。那一刻，楷潤先生的眼神中流露出的不僅是對受訪者的敬重，更像是在尋找歷史靈魂的歸處。九五高齡的母親對初次見面的訪客如此愉悅自然，筆者伴隨打拍子助興，瞬間眼前浮現幼年時，先母在榻榻米上一邊彈琴一邊教我們唱歌的身影，我眼眶濕潤了，那是一個溫馨的夜晚。

【五載奔馳：那段跨國界的「無料」交情】

在接下來的五年間，為了回報先父恩師八田技師對這片土地的貢獻，也為了成全這份歷史的嚴謹，筆者出動私人交通工具，全程無私陪同楷潤先生深入偏鄉、訪問耆老、勘查每一處水利設施。



期間兩度蒙時任嘉南農田水利會會長楊明風前會長的接見與鼓勵，楊前會長對於這段歷史考據的高度重視，親自贈書勉勵，給了我們莫大的信心。

2017年6月21日 我們來到東口取水隧道工程解說現場。當筆者與楷潤先生站在這座歷史工程模型之前聆聽專家解說當年隧道爆炸事件的慘烈經過，以及事後八田技師那份視勞工如家人的處置作為，他露出深受震撼的神情，筆者與楷潤先生眼神交會，拍拍彼此的肩膀，心中都有了共同語言：「這條隧道暢流的不僅是烏山頭的水源，更是八田技師那份超越國籍、視人如親的厚道。」

再得知中華民國政府為了延續嘉南大圳與烏山頭水庫的壽命，已規劃興建第二條導水隧道時，更是大為讚賞，認為這更是對歷史遺產最積極的守護。筆者的解讀是：

「新舊隧道的並行，不只是工程的延伸，更是兩代水利人守護這片大地的世紀接力。」

楷潤先生此次訪台第一天隔日即透過

左下 作者連續多年追思會親臨向夫人致意
右上 作者楷潤先生新書贈與筆者



作者聚精會神聆聽劉處長簡報

陳股長引導拜會嘉南管理處劉業主處長，在筆者與翻譯徐小姐及前公關室鍾主任之陪同下，專注聆聽處長的專業簡報，驚嘆於烏山頭水庫在近百年後的今日，依然保有原有機能，更發揮著強大的量能，表示這不只是八田技師的遺澤，更是台灣政府與營運單位多年來細心維護的成果。再獲悉嘉南農田水利會已改制為中央層級的農業部農田水利署之嘉南管理處，有了中央層級資源的挹注，表情甚為驚奇。劉處長更詳實的介紹了進行中或已完成的新興工程或改建案，例如【濁幹線與北幹線串接工程】之完工，串接濁幹線及北幹線，使水源可互相調配，有利豐水期直流入海的水源於調蓄池蓄存、提高輸水效率，改善西台灣缺水之情況。楷潤先生第一手聆聽劉處長專業解說之後，由驚訝轉為驚喜，頻頻點頭豎起大拇指讚賞有加，表達肯定政府整編農田水利會的決策。

2017年的九月一日配合外代樹夫人的追思會新書正式發行，作者攜帶著新書與清香，到外代樹夫人墓前行祭祀之禮，簡單肅穆感人，禮成之後，搭乘太陽能動力遊艇暢遊珊瑚潭，這是一個天清氣朗的完美日子，

好朋友、好遊艇、好山與好水，看著他將五年的辛勞拋向湖光山色，那是文字創作者最愜意的時刻。

接著我們到玉井的果菜市場，那是先母曾執教多年的故鄉。琳瑯滿目的熱帶果實，楷潤先生興奮地像個孩子，一把抱起兩顆沉甸甸的鳳梨，對台灣農業的豐饒讚不絕口。

那份熟悉的「台灣笑容」，與他懷裡的黃金果實同樣耀眼。

【結語：圳水長流，精神永駐】

這份跨越國籍的「相知相惜」，最終化作了一份重禮——楷潤先生將親筆撰寫的原稿贈送予筆者。「給客人最大的自由空間，是對客人最大的尊榮」是筆者的基本態度，服務不應是壓迫性的貼身跟隨，「適時出現，平時不見」更貼心，筆者有感作者將需要僻靜居所長住清稿，卻婉拒筆者透過第三人表達提供免費寓所之意願。

如今，原稿靜靜躺在書架上，見證著這段「無料服務」背後最純粹的情感交融。對我而言，唯有這份不圖名利的信義風骨，將與嘉南大圳的圳水一般，長流不息。 ■



作者楷潤先生以新書與原稿相贈予顏先生